DODATEČNÁ PŘÍLOHA
ADDITIONAL ATTESTATION
ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ

k osvědčení č. / *to the certificate No* / к сертификату №

.....

pro sperma býků vyvážené z České republiky do Republiky Kazachstán
for bovine semen exported from the Czech Republic to the Republic of Kazakhstan
на сперму быков-производителей, экспортируемую из Чешской республики в Республику Казахстан

Já, níže podepsaný státní/úřední veterinární lékař, potvrzuji následující pro sperma popsané ve výše uvedeném osvědčení: /
I, the undersigned state/official veterinarian, further certify that the semen identified on the above referenced certificate: /
Я, нижеподписавшийся, официальный/государственный ветеринар в отношении спермы, обозначенной в указанном выше сертификате, подтверждаю следующее:

sperma obsažené v této zásilce bylo odebráno před 1. dubnem 2011, /
the semen of this batch has been collected before the 1 April 2011, /
сперма, входящая в данную партию, была отобрана до 1 апреля 2011,

***NEBO** */ OR /* ИЛИ

všichni býci-dárci spermatu, od nichž bylo získáno sperma pro uvedenou zásilku, byli dvakrát vyšetřeni na přítomnost protilátek proti viru Schmallenberg s negativními výsledky. První vyšetření bylo provedeno nejméně 30 dnů před prvním odběrem genetického materiálu pro vyváženou zásilku, druhé vyšetření bylo provedeno v období mezi 28. a 60. dnem po posledním odběru vyváženého spermatu (Výsledky jsou přiloženy.), /
all the donor bulls, used for the semen collections for this batch, were subjected twice to tests for the detection of antibodies against Schmallenberg virus with negative results. The first test has been carried out at least 30 days prior to the first collection of genetic material for the batch for export and the second test has been carried out between the 28th and the 60th day after the final collection of the semen for export (The results are attached.), /
все быки-доноры, от которых получена сперма для данной партии, дважды исследовались на наличие антител к вирусу Шмалленберг с отрицательными результатами. Первый тест проведен минимум за 30 дней до первого отбора генетического материала для экспортируемой партии, второй тест был проведен в период между 28-ым и 60-ым днем после последнего отбора экспортируемой спермы (Результаты прилагаются.),

***NEBO** */ OR /* ИЛИ

všichni býci-dárci spermatu, od nichž bylo získáno sperma pro uvedenou zásilku, byli dvakrát vyšetřeni na přítomnost protilátek proti viru Schmallenberg s negativními výsledky. Obě vyšetření byla provedena v odstupu dvou týdnů v průběhu 30 dnů před vývozem spermatu (Výsledky jsou přiloženy.), /
all the donor bulls, used for the semen collection for this consignment, were subjected twice to tests for the detection of antibodies against Schmallenberg virus with negative results. The two tests have been carried out at two-week intervals during the 30 days prior to export of the semen (The results have been attached.), /
все быки-доноры, от которых получена сперма для данной партии, дважды исследовались на наличие антител к вирусу Шмалленберг с отрицательными результатами. Оба исследования проводились с двухнедельным интервалом в течение 30 дней до экспорта спермы (Результаты прилагаются.),

***NEBO** */ OR /* ИЛИ

každá zásilka spermatu určená k vývozu byla před odesláním vyšetřena metodou polymerázové řetězové reakce (PCR) na přítomnost genomu viru Schmallenberg s negativním výsledkem.
each batch of the semen intended for export was subjected prior to shipment to polymerase chain reaction (PCR) test for presence of the viral genome of Schmallenberg virus with negative results. /
каждая партия спермы, предназначенная для экспорта, была перед отправкой исследована методом полимеразной цепной реакции (ПЦР) на наличие генома вируса Шмалленберг с отрицательным результатом.

***Zaškrtněte podle potřeby.** / *Tick as appropriate.* / Отметить нужный вариант.

SPECIMEN

Tato příloha je nedílnou součástí veterinárního osvědčení a musí být k němu připevněna takovým způsobem, aby s ním tvořila nedílný dokument. /
This annex is an integral part of the veterinary certificate and must be inseparably attached to the certificate. /
Данное приложение является неотъемлемой частью ветеринарного сертификата и должно быть прикреплено к нему таким образом, чтобы составлять нераздельный документ.

Vydáno v: / *Done at:* / Заполнено в:

dne: / *on the:* / дата:

Úřední veterinární lékař: /
The official veterinarian: /
Уполномоченный ветеринар:

Úřední razítko: /
Official stamp: /
Официальная печать:

SPECIMEN